

Министерство культуры Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный государственный институт искусств»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор ФГБОУ ВО ДВГИИ  
по научной и учебной работе  
\_\_\_\_\_ О.В. Перич

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Рабочая программа дисциплины

## **ХОРОВАЯ АРАНЖИРОВКА**

по направлению подготовки  
53.04.04 Дирижирование

(уровень высшего образования – магистратура)

Форма обучения: очная, заочная

Квалификация (степень)  
Магистр

Владивосток 2023

## Основание для реализации дисциплины

<b>ФГОС ВО по направлению подготовки:</b>	<b>53.04.01 Музыкально-инструментальное искусство (уровень высшего образования – магистратура)</b>
<b>Профиль:</b>	<i>Дирижирование академическим хором</i>
<b>Утверждён:</b>	Приказом Министерства образования и науки РФ от 23 августа 2017 г. № 817
<b>Зарегистрирован:</b>	в Министерстве юстиции РФ 13 сентября 2017 года № 48167
<b>Учебный план по направлению подготовки утвержден:</b>	Врио ректора ДВГИИ Перич О. В. 29.05.2023
<b>Одобен:</b>	Решением Ученого совета 29.05.2023 протокол № 8
<b>Кафедра, реализующая дисциплину</b>	Кафедра общегуманитарных дисциплин (секция философии и истории)
<b>Примерная образовательная программа утверждена:</b>	—
<b>Профессиональный стандарт Области профессиональной деятельности: 01 Образование и наука</b>	—
<b>04 Культура и искусство</b>	—
<b>Составитель:</b>	Доцент Швейковская Л. Е.
<b>Рабочая программа дисциплины обсуждена:</b>	Протокол заседания кафедры теории музыки  № ____ от «__» _____ 20__ г.
<b>Согласована:</b>	Зав. кафедрой теории музыки – кандидат искусствоведения, профессор С.Б. Лупинос  _____

## Содержание

1. Цель и задачи дисциплины
2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
3. Место дисциплины в структуре ОПОП
4. Объем дисциплины и виды учебных занятий
5. Содержание дисциплины
  - 5.1 *Разделы дисциплины и виды учебных занятий*
  - 5.2 *Содержание разделов дисциплины*
6. Виды самостоятельной работы
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 7.1 *Перечень рекомендуемой литературы*
  - 7.2 *Ресурсы сети Интернет*
  - 7.3 *Перечень программного обеспечения*
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине
10. **Приложение 1.** Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

## 1. Цель и задачи дисциплины

**Целью дисциплины** является формирование у обучающихся-дирижеров знаний, умений и навыков, необходимых для создания профессионально грамотных переложений хоровых, сольных и инструментальных сочинений для разных составов хора.

### **Задачи дисциплины:**

- изучение основ различных видов хоровой аранжировки;
- выработка собственного индивидуального стиля в свободной обработке различных вокальных и хоровых первоисточников.

## 2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Дисциплина «Хоровая аранжировка» участвует (наряду с другими дисциплинами и практиками) в формировании компетенций **ОПК-1, ОПК-2, ПК-2**. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
<b>ОПК-1.</b> Способен применять музыкально-теоретические и музыкально-исторические знания в профессиональной деятельности, постигать музыкальное произведение в широком культурно-историческом контексте в тесной связи с религиозными, философскими и эстетическими идеями конкретного исторического периода.	<b>ОПК-1.3.</b> Применяет музыкально-теоретические и музыкально-исторические знания в музыкально-исполнительской, педагогической, и культурно-просветительской деятельности.	<b>знать:</b> 1. методику анализа вокально-хоровой партитуры, методы и типы хоровой аранжировки; 2. правила графического оформления хоровой партитуры <b>уметь:</b> 1. правильно выбирать произведения, пригодные для того или иного вида хоровой аранжировки;

<p><b>ОПК-2.</b> Способен воспроизводить музыкальные сочинения, записанные разными видами нотации</p>	<p>ОПК-2.2. Соотносит особенности нотной записи с исполнительскими задачами, проблемами интерпретации.</p>	<p>2. свободно ориентироваться в партитуре любой степени сложности;</p> <p>3. использовать все ранее полученные музыкально-теоретические и исторические знания для анализа музыкальной драматургии, понимания стиля произведения;</p>
<p><b>ПК-2.</b> Способен быть мобильным в освоении разнообразного классического и современного репертуара, участвовать в культурной жизни общества, создавая художественно-творческую и образовательную среду</p>	<p>ПК-2.3. Осознанно формирует свой концертный репертуар, логично распределяет исполняемые музыкальные сочинения внутри концертной программы.</p>	<p>4. создавать профессионально грамотные переложения хоровых, вокальных и инструментальных сочинений для разных составов хора;</p> <p>5. делать оригинальные обработки народных песен для разных составов хора.</p> <p><i>владеть:</i></p> <p>1. конкретными техническими приемами хоровой аранжировки с учетом жанрово-стилистических, фактурных особенностей произведения, характера мелодики, метроритмического рисунка, гармонического языка, принципов формообразования;</p> <p>2. методикой исполнительского анализа партитур</p>

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Хоровая аранжировка» относится к **части, формируемой участниками образовательных отношений блока «Дисциплины» (факультативные дисциплины).**

Для изучения курса требуется использование знаний и навыков, полученных студентами при освоении дисциплин «Гармония», «Музыкально-теоретические системы» и «Теория музыки» в объёме требований программы подготовки

бакалавров или специалистов.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы (очная форма обучения)

Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)								Всего часов	Форма промежуточной аттестации	
	Контактная работа							Самостоятельная работа			Контроль
	Всего	Из них:									
		Лекц	Пр	Сем	ИЗ	Конс	КА				
3	34	28		6				38		72	зачет
Общая трудоемкость, часы										72	
Зачетные единицы										2	

#### (заочная форма обучения)

Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)									Всего часов	Форма промежуточной аттестации
	Контактная работа							Самостоятельная работа	Контроль		
	Всего	Из них:									
		Лекц	Пр	Сем	ИЗ	Конс	КА				
3								36		36	–
4	4	3		1				32		36	зачет
Общая трудоемкость, часы										72	
Зачетные единицы										2	

#### 5. Содержание дисциплины

Содержание дисциплины
<p>Тема 1. Переложение партитур с сокращением хоровых голосов</p> <p>Целесообразность изменения количество хоровых голосов (упрощение партитуры), требование осторожности и такта в переложении. Облегчение хоровой партитуры за счет дублирующих мелодий, устранения неудвоенных звуков, не принадлежащих мелодии и являющихся гармоническими в аккорде ( преимущественно – квинта , реже - другие звуки аккорда), отсутствие которых не отразится на мелодике и гармоническом движении произведения. Устранение удвоений голосов в средних хоровых партиях смешанного хора ( а1, т1 , б1 ) , сохранение крайних хоровых партий партитуры (с1, б2) при гармонической фактуре произведения и парном дублировании мужскими голосами женских партий сопрано и альтов.</p> <p>Разновидности неполного смешанного хора ( с, а, т ; с, а, б; с, а, мужские голоса;</p>

а, т, б, ), отличие 3-х голосного неполного смешанного хора от смешанного хора юношеского типа. Превращение 2-х средних голосов при переложении 4-х голосных однородных хоров на 3-х голосные однородные составы в «комбинированный голос» (составной). Сохранение полноты гармонии, наиболее важных мелодических оборотов в средних голосах оригинала, возможность отсутствия скачков в новом голосе, в отдельных случаях временных переключений 4-го голоса на функции 3-го, первого на функции второго голоса, если им в это время поручена менее существенная роль (педаль, подголосок).

Сочетание в 3-х голосном смешанном хоре тесного и широкого расположения между женскими голосами. Возможность мужской партии хора наподобие баса временного удаления от альтов на интервал до двух октав, если это не связано с плотностью звучания хорового аккорда. Принцип сохранения гармонических сочетаний основных линий мелодического движения при несимметричности удвоений между мужскими и женскими голосами в гомофонно-гармоническом или полифоническом изложении.

Примерный материал для заданий по теме

Переложение 4 –х голосных однородных партитур на 3 –хголосные составы

Скултэ. В наши дни

Свенсен. Песни леса

Кюи Ц. Задремали волны

Шуберт Ф. Липа

Заринь. Пусть друзья будут с тобой

Пфейль Г. Озера спят

Шторх А. Весна пришла, фрагмент

Кикта В. Плясовая (Тульская песня), Пташка моя пташка

Чесноков П. Солнце, солнце встает

Муров А. Сиротинка выросла...

Сибелиус Я. Финляндия

Фейт В. Жук и роза

Вигнер Э. Речка быстрая струится

Переложение 4-х голосного смешанного хора на

3-х голосный смешанный состав

Бетховен Л. Один твой взгляд. Весенний призыв

Обработка А. Свешникова Утро

Брамс И. Лесная ночь

Чайковский П. Ночевала тучка золотая

Бортнянский Д. Ангел вопияше ( переложение с греческого напева)

Коваль М. Ой , земля, земелюшка

Ип. Иванов М. Острою секирой

Акименко Ф. Клонит к лени...

Ринк И. Kyrie eleison

Ленский А. Родина

Обр. р.н.п. Агафонникова В. Посеяли девки лен за рекой



Давиденко А. Бурлаки  
Людиг М. Лесное озеро

Переложение 4-х голосного женского хора на  
3-х голосный смешанный состав

Кюи Ц. В лесу  
Римский – Корсаков Н. Последняя туча  
Кюи Ц. Ласточка  
Губайдулина Р. (Обработка Коми народной песни) Алая ленточка  
Эрнесакс Г. Берег  
Родионова Л. Кольцо, Перстень, Грусть девушки  
Волков К. До конца  
Парцхаладзе. Озеро  
Рубин В. Веселимся, кружимся...  
Обр. Соколова В. Повянь, повянь, бурь-погодушка

Переложение 4-х голосного мужского хора  
на 3-х голосный смешанный состав

Обр. Василенко С. Слушай, радость  
Римский Корсаков Н. Вакхическая песня  
Нолинский Н. Эх, поля, вы поля  
Шуберт Ф. Тишина  
Дарзинь. Э. Пусть буря воет  
Шуман Р. Миннезингеры (фрагмент)  
Направник Э. Два великана  
Вебер К. Песня мечи  
Черепнин Н. Медленно движется время  
Обр. Александрова А. Заповит  
Бауманис. Как Даугава стонет  
Чесноков П. Не цветочек в поле вянет  
Мендельсон Ф. На юге  
Рахманинов С. Бурлацкая  
Дворжак А. Пир

Переложение многоголосного смешанного хора  
на 4-х голосный смешанный состав (облегченная редакция)

Обр. Кастальского А. У ворот, ворот  
Обр. Василенко С. Свадебная, Что смолкнул веселия глас  
Глинка М. Славься, Венецианская ночь (обр. М. Балакирева)  
Обр. Орлова В. Вейся, вейся капуста  
Егоров А. Ликуй, Октябрь!  
Щедрин Р. К вам, павшие  
Ипполитов-Иванов М. О лебеди белой  
Шостакович Д. На улицу (Десять поэм)

Коваль М. Что ты клонишь над водами  
Хор крестьян из оратории «Емельян Пугачев»  
Чесноков П. Альпы  
Чайковский П. «Уж как по мосту, мосточку» из оп.  
«Евгений Онегин»  
Дарзинь Э. Сломанные сосны  
Мурадели В. Ответ на послание Пушкина  
Бойко Р. Три песни ( посвящение Б. Тевлину )

## Тема 2. Переложения однородных хоров на однородные составы

Необходимость досконального знания соотношения диапазонов попарно взятых голосов смешанного хора как ориентир для переложения, различий диапазонов женских голосов в профессиональных и самодеятельных ( любительских ) хорах, их совпадение за вычетом крайних регистров. Учет более значительных различий мужских хоров профессиональных и любительских; традиция применения «высоких» теноров в профессиональных хорах, нарушение октавных соотношений их диапазонов с женскими голосами, превращение этих соотношений в септимо-секстовые. Возможность перенесения партии вторых басов на октаву вверх или переключение их на другие аккордовые звуки.

Переложение: 3-х, 4-х голосного женского хора на  
аналогичный мужской состав

Отличие профессионального и любительского коллектива ; необходимость перенесения звучания не только на октаву, но и на септиму, сексту вниз (повышение тональности на секунду, терцию - для профессионального хора), отсутствие этой возможности и даже необходимость понижения тональности для любительского состава.

Примерный материал для заданий по теме:

Переложение с женского на мужской хор

Направник Э. Птичка. Соч. 50

Танеев С. Вечерняя песня

Кюи Ц. Задремали волны, Вернулся май, Ласточка

Анцев М. Ландыш

Обр. Богданова П. «Ах, не одна во поле дороженька»

Обр. Римского -Корсакова Н. «Зелена груша в саду»

Свиридов Г. Ты запой мне ту песню...

Чайковский П. На берегу

Вебер К.Эхо. Из музыки к драме Вебера «Прециоза» .

Переложение И Пономарькова .

Сметана Б. Моя звезда

Степовой Я. Вечір

Кюи Ц. Золотой звон. Из сопровождения в хор добавить 4-й голос

Озолин Я. Как прекрасна ты, отчизна

Парцхаладзе М.Снова осень

Шебалин В. Ландыш

Переложение 4-х-голосного мужского хора на  
аналогичный женский состав

Возможность: 1/ наряду с приемом октавного перенесения голосов, понижения  
тональности у женского хора до терции; 2/ неисполнимо низких звуков у 2-х альтов  
перемещения на октаву вверх или замены на другие аккордовые звуки.

Примерный материал для заданий по теме:

Переложение с мужского хора на женский

Вебер К. В лесу

Кюи Ц. Колыбельная

Обр. Александрова А. «Не белы то снеги» Не шуми ты, мати, зеленая дубра-  
вушка

Обр. Мусоргского М. Скажи, девица милая

Обр. Семенова М. Вот случилась беда

Обр. Чешской нар. песни Спилки Куплю себе коня вороного

Обр. Вигнера. Речка быстрая струится

Сметана Б. Торжественный хор

Аренский А. Ночь

Шуберт Ф. Липа

Черепнин Н. «Ой, ли честь ли то молодцу»

Йенсен Л. ( Норвегия ) Сосна

Парцхаладзе М. Память. Переложение на 3-х голосный хор.

Тема 3. Переложения 4-х голосных однородных хоров на 4-х  
голосный смешанный состав

Переложения 4-х голосного женского хора на 4-х голосный  
смешанный состав тесного расположения

Необходимость понижения тональности на соответствующий интервал при  
аранжировке женского хора на смешанный состав с сохранением в нем тесного рас-  
положения. Обеспечение нормальной звуковысотности всех голосов смешанного  
хора ( особенно- теноров и басов ), заменивших первые и вторые  
альты женского хора.

Схема передачи голосов:

С.1 – С

С.2 – А

А.1 – Т

А.2 – Б

Примерный материал для заданий по теме

Обр. Садовникова В. Во поле , во полюшке

Гречанинов А. Весна идет, фрагмент

Танеев С. Вечерняя песня  
Обработка Ленского А. Ночушка осенняя ( Псковская ),  
Кодаи 3 . Вечерняя песня

Переложения 4-х голосного мужского хора на 4-х голосный  
смешанный состав тесного расположения

Транспонирование тональности мужского хора при аранжировке его на смешанный состав на квинту – сексту с сохранением тесного расположения голосов.

Схема передачи голосов:

Т .1 - С

Т.2 - А

Б.1 - Т

Б.2 - Б

Примерный материал по теме

Чайковский П. Что смолкнул веселия глас

Блажен, кто улыбается

Копылов А. Озеро светлое

Шуберт Ф. Какая ночь

Направник Э. На севере дуб одинокий

Мусоргский М. У ворот, ворот...

Дарзинь Э. Пусть буря вое

Верстовский А. «Гой, ты, Днепр» из оп. «Аскольдова могила»

Обр. Васильева – Буглая Д. Ты взойди, солнце красное

Сметана Б. Тебе, родина

Кюи Ц. Край ты мой

Обр. Свешникова А. Дубравушка

Черепнин Н. Не плачьте над трупами

Отто. Буря

Мошоньи М. Весенний лес

Переложение 4-х голосного женского хора на 4-х голосный  
смешанный состав широкого расположения

Схема переложения при сохранении тональности и широкого расположения:

С.1 –С

С.2 –Т (октавой ниже)

А.1 –А

А.2 –Б (октавой ниже)

Примерный материал по теме

Обр. Богданова П. Ах, не одна во поле дороженька

Танеев С . Вечерняя песня

Эрнесакс Г. Как чайка белая  
Ленский А. Возле речки –говорушки  
Маслов Ф. Как посею я ленку  
Обр. Флярковского А. Уж вы , мои ветры...  
Брамс И. Баркаролла , соч. 44 , № 3  
Мендельсон Ф. Хор эльфов из муз. К комедии «Сон в летнюю ночь»  
Шуман Р. Тамбурин  
Балакирев М. Песня о школе  
Шуман Р. Лотос

Переложение мужского хора на 4-х голосный смешанный состав  
широкого расположения

Способ переложения: - сохранение авторской тональности и изложение смешанного хора в широком расположении по схеме:

Т.1 –С ( октавой выше )  
Т.2 – Т  
Б.1 – А ( октавой выше )  
Б.2 - Б

Примерный материал по теме:

Направник Э. На севере дуб одинокий  
Мендельсон Ф. Прощание охотника  
Васильев - Буглай Д. Ходит ветер над водами  
Капп В. Колыбельная  
Рубинштейн А. Месть  
Сметана Б. Тебе, родина  
Чайковский П. Блажен, кто улыбается  
Черепнин Н. «Ой, и честь ли то молодцу»  
Чурленис М. Что парнишка мой задумал  
Шебалин В. Полюнок  
Шуберт Ф. Далекой  
Обр. Польской нар песни Э. Леонова Ваня в путь собирался  
Борг О. ( Норвегия ) Море  
Бьярнадотир И. ( Исландия ) Колыбельная

Тема 4. Переложения смешанных хоров на однородные

Универсальность выразительных возможностей мужского хора в сравнении с однородными хорами. Доступность передачи широкой палитры человеческих эмоций: от философской углубленности до бурных драматических взлетов. Возможность переложения на мужской хор любого сочинения по своему характеру, содержанию и сложности смешанного хора. Ограниченность шкалы динамических оттенков женского хора. Несвойственная природе женского хора напряженность драмати-

ческих кульминаций, требующих мощного звучания, подлинного низкого и глубокого звукоизвлечения.

Два вида переложения с 4-х голосного смешанного хора на однородные составы: 1.- переложение приемом октавного транспонирования мужских или женских хоровых партий с одновременными их различными перестановками, а также в случае необходимости снятия некоторых голосов; 2.- переложение с полным сохранением хоровой фактуры смешанного хора способом транспонирования.

При ограниченном выборе произведений для смешанного хора с устойчивым широким расположением голосов возможность использования небольших фрагментов хоровых сочинений в домашних заданиях.

#### Переложение смешанного хора переменного расположения на 4-х голосный женский состав

Это наиболее типичная фактура ( переменное расположение ) смешанных 4-х голосных хоровых сочинений. Варианты переложения:-сохранение тональности, возможность в эпизодах при тесном расположении - сокращения количества голосов включительно до унисона, изменения обращений аккордов. Необходимость особого контроля к голосоведению хоровых партий из-за их постоянного отклонения от авторского варианта.

#### Примерный материал по теме

Аренский А. Они любили друг друга

Лятошинский Б. Осень

Кюи Ц. Розы

Мендельсон Ф. Беги со мной

Моцарт В. Вечерняя песня

Моцарт В. Ave verum

Сидоренко Т. Калистрат

Свиридов Г. Где наша роза

Чайковский П. Ночевала тучка золотая

Шебалин В. Утес

Вагнер Р. Свадебный хор из оп. «Лоэнгрин»

Изаак Г. Инсбрук, я должен тебя покинуть

Монюшко С. Как над садом над вишневым

#### Переложение 4-х голосного смешанного хора переменного расположения на 4-х голосный мужской состав

Возможность повышения тональности для профессионального и понижения для любительского хора. Отсутствие необходимости переложений на однородные хоры имитационно-полифонических произведений из-за потери художественных достоинств смешанного хора и возможности переkreщиваний смежных голосов в однородных хорах.

Примерный материал по теме  
Моцарт В. Летний вечер  
Направник Э. Устало все кругом  
Чайковский П. Соловушка , Ночевала тучка  
Мендельсон Ф. Новогодняя песня  
Кастальский А. Под большим шатром  
Казак Е. Думы мои, думы  
Бетховен Л. Весенний призыв  
Ип. Иванов. В разлуке с родиной («О, край родной»),  
Шенк П. Вечер  
Алябьев А. Всех цветочков боле  
Егоров А. Песня (фрагмент )  
Монюшко С. Ты постой, душа голубка

Переложение 4-х голосного смешанного хора тесного  
расположения на 4-х голосный женский состав  
Способ переложения - повышение тональности в женском хоре на секунду-тер-  
цию по схеме: - с –с.1; а – с.2; т –а.1; б –а 2.

Примерный материал по теме  
Давиденко А. Колодники, Узник  
Чесноков П. За рекой, за быстрой  
Варламов А. Обр. А.Свешникова « Белеет парус одинокий»  
Архангельский А. Заря потухает (испанская песня), Сумрак ночи  
Орлов В. Ты стой, моя калинушка Рахманинов С.Пантелей – целитель  
Шостакович Д. Они победили (10 хоровых поэм)  
Обр. Ипполитова – Иванова М. Под горой Дунай течет  
Леонтович М. Пряля  
Обр. Листопадова А. Как кума - то в решете приплывала  
Обр. Кутузова Н. Ой вы, ветры – ветерочки  
Обр. нем. нар. песни Хиллигера О. Крестьянин голубей держал Хэдар Й. ( Шве-  
ция ) Музыка природы

Переложение 4 –х голосного смешанного хора тесного  
расположения на 4- х голосный мужской состав  
Способ переложения : понижение тональности профессионального мужского  
хора на квинту – сексту; самодеятельного мужского хора - на октаву- септиму. В этом  
случае возможны неполные созвучия в аккордах.

Схема передачи голосов: С –Т.1 ; А –Т.2; Т – Б1. ; Б –Б. 2

В связи с небольшим количеством хоровых сочинений для смешанного хора,  
написанных в тесном расположении голосов, при выполнении домашних  
заданий возможны ограничения выбора небольших фрагментов и решений схе-  
матических приемов.

Примерный материал по теме

О.Лассо. Тик - так

Чайковский П. Легенда (со слов... «позабыли»)

Римский – Корсаков Н. «Месяц плывет» со слов «Мой милый»)

Чюрленис М. Зорюшка занялася

Обр. Попова С. старинной студенческой песни Из страны, страны далекой

Обр. Орлова В. Шла Дуняша из лесочка

Обр. Лобачева Г. Ах, ты зорька

Обр. Давиденко А. Узник

Эрнесакс Г. Моя страна

И. Брамс. В ночной тиши (Тихая ночь)

Аракишвили Д. О поэте

Рубинштейн А. Гномы (первые 20 тактов)

Белый В. Славься, отчизна (переложение Ю. Славнитского )

Прокофьев С. Растет страна

Бах И.С. О, как мы несчастны

Переложение 4–х голосного смешанного хора широкого расположения на 4-х голосный женский состав

Приемы переложения: - превращение широкого расположения голосов смешанного хора в тесное в женском хоре без изменения тональности. Схема передачи голосов: С – С.1 ; А - А.1;

Т – С.2 ( октавой выше );

Б – А.2 (октавой выше).

Примерный материал по теме

Гречанинов А. Ледоход

Черепнин Н. Медленно движется время (со слов...- «молнии нас освятили»...)

Речкунов М. Острою секирой

Мендельсон Ф. Хвала весне

Ип. Иванов М. Лес

Хаслер Г. Как сердце замирает

Галла Я. Шелк волос твоих

Шютц Г. Что ж, господа

Сканделлус А. Белая курочка

Эркель Ф. Застольная песня

Шелиговский Т. Под сугробом снежным

Переложение 4 –х голосного смешанного хора широкого расположения на 4 –х голосный мужской хор

Приемы переложения: - превращение 4-х голосного смешанного хора ши- ро-



кого расположения голосов в тесное в мужском хоре. Возможные варианты: -1.-сохранение тональности; 2.-повышение – (для профессионального мужского хора) или – понижение для самодеятельного хора.

Схема передачи голосов:

С. – Т.1 ( октавой выше ); А. – Б.1 ( октавой ниже ); Т – Т.2 ; Б – Б.2

Примерный материал по теме

Аркадельт Я. Ave Maria .

Шебалин В. Утес

Мендельсон Ф. Странствующий музыкант,

Нягу М. (Румыния). Золотой цветочек ивы

Черепнин Н. Медленно движется время

Александров Ан. Слезы

Кикта В. Однажды увидел я чудо

Тема 5. Переложение для хора сольных вокальных (романсы, песни ),  
инструментальных произведений с сопровождением

Два вида переложений: - на хор а капелла и на хор с сопровождением.

Переложение на хор без сопровождения

Специфика переложения: - включение в хоровую партитуру вокальной партии, создание на материале инструментального сопровождения мелодически других развитых и важных гармонических голосов остальных хоровых партий. Особенность переложения в разнообразии материала большого количества возможных вариантов и приемов будущей хоровой партитуры. Наиболее полное выражение одноголосных вокальных произведений при переложении

на 4-х и многоголосный смешанный хор.

В основном вокальная партия, перекладываемого произведения, входит в партитуру смешанного хора как - партия сопрано; она становится, таким образом, ведущей партией в произведениях гомофонического склада. При этом другие хоровые голоса выполняют роль сопровождения. Могут быть и другие варианты при переложении, когда при распределении функции между хоровыми голосами, ведущую роль приобретает та или иная хоровая партия

( Мокроусов – «Заветный камень», Новиков – «Эх, дороги» ).

Басовая партия сопровождения – база для создания хоровых басов; возможность изменения ритмического, мелодического и фактурного транспонирования хоровых басов до двух октав вверх и вниз; заполнения неполной гармонии в сопровождении недостающими звуками; замены другими видами обращений аккордов.

Постоянные и неизменные компоненты при переложении – основная мелодия, музыкальная форма, темп, гармония, поэтический текст оригинала ( вокальная партия).

Непостоянные – возможность транспонирования тональности оригинала в зависимости от типа хора и его технико-исполнительских возможностей; незначительная корректировка инструментального сопровождения или его сохранение (прямой

перенос в хоровую партитуру). Возможны различные изменения поэтического текста оригинала в других хоровых партиях ( сокращения, дополнения ), поиск новых ритмических структур в будущей хоровой партитуре.

Проблема словесного текста, распределение его в хоровые партии, перенос из сопровождения различных инструментальных эпизодов. Зависимость переложения на хор без сопровождения от структуры инструментального сопровождения оригинала. Прямой перенос сопровождения в хоровую партитуру при хоральном, гомофонно-гармоническом, гитарном изложении оригинала. Прием «выпрямления» хорового созвучия в единый ритмический рисунок. Пение солиста и хора в едином слоговом ансамбле и в разночтении поэтического текста в зависимости от вокального произведения, его узкого или широкого диапазона.

При переложении произведения, имеющего большой диапазон, сопровождения, целесообразно: предпочтение смешанному хору, но не однородным составам; учитывать диапазоны хоровых партий при передаче голосов сопровождения и вокальной мелодии; сохранение выдержанных звуков аккомпанемента в одном или нескольких хоровых партиях, сокращение основного текста оригинала ( пропуски слов, фраз и т. д.) в хоровых партиях при соблюдении логического его осмысления.

Примерный материал для практических заданий по теме

Переложение для хора без сопровождения

Алябьев А. Что поешь, краса – девица? Зимняя дорога

Варламов А. Вздохнешь ли ты, Оседлаю коня

Гурилев А. Внутренняя музыка, Вьется ласточка сизокрылая

Глинка М. Ты соловушко умолкни

Даргомыжский А.В минуту жизни трудную

Ип. Иванов М. Весной, Письмо к другу

Лядов Ан. Колыбельная

Мусоргский М. Козел, Пирушка, Колыбельная

Метнер Н. Если жизнь тебя обманет

Римский Корсаков Н. Анчар ( для муж. хора ) Горними тихо летела душа небесами ( для жен. хора )

Рахманинов С. Островок, Музыка

Рубинштейн А. Певец

Танеев С. Канцона

Чайковский П. Примиренье

Шебалин В. Поздней осенью , Пора, мой друг, пора , Адели , Свирель

Переложение на хор с сохранением сопровождения

Целесообразность переложения. Условия, при которых технические и исполнительские трудности препятствуют переложению на хор без сопровождения : - быстрый темп, мелкие длительности, интонационные трудности, виртуозность сопровождения –единственного носителя музыкального развития; самостоятельное

значение аккомпанемента, выполняющего ритмическое, гармоническое и мелодическое движение голосов, появление аккордовых, неаккордовых, вспомогательных и проходящих звуков. Смешанная фигурация инструментального сопровождения, большой контраст основной мелодии и ритмической фигурации.

Отличие простого переложения от свободно-творческого, возрастание роли аранжировщика как соавтора, внесшего в оригинал целый ряд выразительных приемов хорового письма, хоровые реплики, вставки, усиливающие насыщение хоровой фактуры и эмоциональное напряжение.

Примерный материал для практических заданий по теме

Метнер Н. Слезы, Элегия, О чем ты воешь, ветер ночной

Рахманинов С. Сирень, Ау, Арион, Сон

Римский – Корсаков Н. Звонче жаворонка пенье,

Редет облаков летучая гряда

Шапорин Ю. Весенняя гроза, Сентябрь холодный бушевал,

Последняя любовь

Шуберт Ф.В. Путь

Переложение для смешанного хора произведений полифонического изложения сопровождения:

Разновидности полифонии – неимитационная (контрастная), подголосочная, имитационная. Редкость в хоровой практике подобной формы переложения из-за возможности прямого переноса сопровождения в хоровую партитуру. Роль подтекстовки при переложении и ее влияние на различные изменения ритмических фигур оригинала (дробление, увеличение длительностей), транспонирование до двух октав вверх и вниз.

Переложение на хор произведений с контрастной полифонией

Гармоническая основа подобных произведений. Наличие в сопровождении от одного и более голосов мелодий, контрастных по отношению к основной (вокальной), возможность появления различных вариантов перестановок по вертикали мелодических линий (голосов) сопровождения в зависимости от выбора типа хоровой партитуры. Проблема с подтекстовкой во вновь образующихся хоровых партиях, основа которых – сольная вокальная партия.

При переложении: - для двухголосного хора наилучший вариант – использование первого голоса сопровождения в качестве второго голоса хора; на 3-хголосный однородный хор кроме основной мелодии (вокал) в хоровую партитуру входят оба контрастирующих голоса сопровождения при возможных перестановках голосов по вертикали. При аранжировке на 3-хголосный смешанный хор оба голоса сопровождения остаются на своих местах, 1-й голос сопровождения становится альтерной партией, а второй – передается мужским голосам.

Примерный материал для практических заданий

Произведения с контрастной полифонией  
Обр. Лядова А. Поле чистое ,Колыбельная  
Не вода-ли подливалась, Как во поле, поле  
Ляпунов С. Во лесу то было во дремучем, Закатилось красно солнце  
Р.Корсаков Н. Как по садику, Как по травке, по муравке, Зелена груша в саду  
шатается, А кто у нас умен  
Обр. Каретникова Н. Уж вы, ночи  
Чайковский П. Хороводная, № № 44, 48  
Обр. р.н.п. Светланова Е. Не велят Маше»  
Обр. р.н.п. Красногладовой В. У зари –то у зореньки

Переложение произведений с подголосочной, имитационной,  
смешанной полифонией

Наличие в 4-х голосном изложении основного мелодического материала и передача в хоровую партитуру других голосов, являющихся вариантами сольной мелодии.

Возможность передачи в хоровую партитуру « свободных» голосов оригинала ( тремоло, органные пункты и т.д.) . Простота переложения на 3-х голосный хор: передача в партитуру наиболее развитых , участвующих в имитационном развитии 3-х мелодических голосов оригинала.

В зависимости от намеченного количества голосов переложения не все голоса сопровождения могут быть представлены в хоровой партитуре . Наличие в сопровождении очертаний будущих хоровых партий независимо от стиля изложения произведения. Искусство подтекстовки в хоровых партиях с учетом возможных ритмических и иных изменений сопровождения оригинала.

Возможность изменения тональности оригинала в зависимости от типа и вида хора, тесситурных условий сопровождения. Необходимость после аранжировки сохранение сопровождения в зависимости от его значимости и колористических особенностей.

Единый тематический материал имитационного изложения сопровождения; искусство аранжировщика в перенесении музыкального материала в хоровые партии приемом вертикально-подвижного контрапункта от примы до 2-х октав. Единое слоговое произношение в конце предложения, периода. Значимость хоровой педали; пение закрытым ртом или с укороченным по смыслу поэтическим текстом.

Примерный материал для практических заданий по теме:  
Подголосочная, имитационная, смешанная полифония  
Обр. Лядова А. Прилетел тут сизый голубь, Ох, туман  
Ляпунов С. Ты хозяин наш, ты хозяин ( Помоченская ) Римский Корсаков Н.  
Заплетися плетень, Уж как звали молодца Чайковский П. Протяжная, № 49, Хороводная, № 45

Тема 6. Переложение произведений для солиста и хора

Два вида переложения:- а/ солист и хор, б/ солист, хор и сопровождение.

Выбор того или иного вида переложения в зависимости от типа хора ( с сопровождением или без него), самостоятельности и выразительности музыкального материала, фактуры изложения, квалификации аранжировщика, его творческой изобретательности при переложении на хор без сопровождения, нежели с сопровождением.

Приемы аранжировки: солист осуществляет запев, хор –припев ( песня ); сольные эпизоды исполняются хором а капелла или с сопровождением. Единое или минимальное расхождение слогового распева, пение в различных ритмах, закрытым ртом или на различные гласные (хор). Сопоставление сольной партии и хора, осуществление различных видов имитационного развития между солистом и хором, предусмотренные или непредусмотренные автором. Возможность применения обращений аккордов, октавных транспозиций отдельных хоровых партий в зависимости от тесситурных условий сопровождения. Серьезные препятствия и причина отказа от переложения на хор с солистом – определенные трудности вокальной партии (соло), его содержания, интимность личных переживаний.

Требование к процессу переложения песни, романса на хор – отсутствие определенных штампов, механических приемов, невозможность предусмотреть все возможные варианты.

Примерный материал для практических заданий по теме

Переложение для солиста и смешанного хора без сопровождения

Варламов А. Красный сарафан

Обр. Ляпунова С. Во лесах – то ли было во дремучих

Мусоргский М. Сиротка

Рахманинов С. О, не грусти, Полубила я на печаль свою, Дитя! Как цветок ты прекрасна, Не пой, красавица

Римский Корсаков Н. Где ты, там мысль моя летает

Танеев С. Рождение арфы

Чайковский П. Ночь, Ни слова, о друг мой, Я ли в поле, да не травушка была

Шапорин Ю. Прохладой ночь дохнула, Нет, не тебя так пылко я люблю

Даргомыжский А. Введи меня ( посвящение Мусоргскому )

Переложение произведений для соло, хора и

Фортепиано

Примерные практические задания

Рахманинов С. Как мне больно, Весенние воды

Ипполитов – Иванов М. Отблеск далекой зари

Танеев С. Зимний путь

Чайковский П. День ли царит, Первое свидание

Шапорин Ю. День вечерет, ночь близка, Не одна во поле дороженька

## 6. Виды самостоятельной работы

(очная форма обучения)

Виды самостоятельной работы	Норма времени на выполнение (в часах)			
	1	2	3	4
Семестры				
Работа с Интернет-ресурсами			4	
Работа с литературой			4	
Выполнение учебных заданий			30	
Всего:			38	

(заочная форма обучения)

Виды самостоятельной работы	Норма времени на выполнение (в часах)			
	1	2	3	4
Семестры				
Работа с Интернет-ресурсами			4	4
Работа с литературой			4	4
Выполнение учебных заданий			28	24
Всего:			36	32

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1 Перечень учебной литературы

- Амирова, Л. Т. Хоровая аранжировка : учебное пособие / Л. Т. Амирова. — Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2018. 105 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/115669>
- Живов, В. Л. Хоровое исполнительство: Теория. Методика. Практика : учебное пособие / В. Л. Живов. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Владос, 2018. 287 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/112131> .
- Имамутдинов, Р. М. Искусство хоровой аранжировки. Песни и романсы М. А. Балакирева в переложении для женского хора a cappella: ноты / Р. М. Имамутдинов. Санкт-Петербург: Планета музыки, 2019. 36 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/116402> .
- Хоровая аранжировка в учебном процессе: хрестоматия / составитель Л. А. Сабитова ; научный редактор М. А. Белокрыс. Омск: ОмГУ, 2018. 63 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/110884> .

## 7.2. Ресурсы сети «Интернет»

### *Современные профессиональные базы данных*

Бесплатный архив нот <http://imslp.ru>

Бесплатный архив нот <http://www.mutopiaproject.org/>

Классическая музыка (ноты для голоса, хора, различных инструментов, в т. ч. старинная музыка) <http://classicalmusiclinks.ru>

Научная электронная библиотека «Киберленинка» <https://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/>

Национальная электронная библиотека <https://нэб.рф>

Нотная библиотека (ноты и записи) <http://mlib.org.ua>

Нотный архив Б. Тараканова <http://notes.tarakanov.net>

Ноты В. А. Моцарта (Neue Mozart-Ausgabe) <http://mozart>

Ноты И. С. Баха <http://bachmusic.narod.ru>

Хостинг аудиофайлов <https://soundcloud.com/>

Хостинг видеофайлов <http://youtube.com>

### *Информационные справочные системы*

Музыкальная энциклопедия <http://music-dic.ru>

Мир энциклопедий (по всем направлениям, в том числе искусство и музыка) <http://encyclopedia.ru>

«Академик» (энциклопедии по всем направлениям, в т. ч. БСЭ, Брокгауз, философский энциклопедический словарь, словарь религий, словари по литературе и искусству, музыке, языковые словари) <http://dic.academic.ru>

### *Электронные образовательные ресурсы*

Электронная информационно-образовательная среда ДВГИИ (ЭИОС) <http://dv-art.ru/eiee/general/>

Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru/about/>

Информационный образовательный ресурс «Интернет-университет информационных технологий» <http://www.intuit.ru/>

Арт-портал «Мировая художественная культура» <https://art.biblioclub.ru/index.php>

Портал «Интернет-ресурсы для скрипача» [http://blagaya.ru/skripka/violin\\_azbuka/resurs/](http://blagaya.ru/skripka/violin_azbuka/resurs/)

## 7.3. Перечень программного обеспечения

### *Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:*

Операционная система (Microsoft Windows)

Офисный пакет приложений для работы с различными типами документов (Microsoft Office):

- Текстовый редактор (Microsoft Office Word);

– Программа подготовки презентаций (Microsoft Office Power Point);  
Автоматизированная информационно-библиотечная система АИБС Marc SQL  
Медиапроигрыватель (Windows Media Player, VLC)  
Аудиоплеер (AIMP)  
Программа для работы с документами PDF (Adobe Reader)  
Браузер (Internet Explorer, Google Chrome)  
Антивирусная программа (Comodo Internet Security)  
Архиватор (7zip)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для групповой и индивидуальной работы магистрантов с преподавателями. Оборудование и технические средства обучения: учебные столы, учебные стулья, доска, проектор с акустической системой (телевизор), доступ к сети Internet.

Помещения для самостоятельной работы: библиотека и читальный зал, информационный центр и другие учебные аудитории, оборудованные доступом к сети Internet, с возможностью доступа к ЭИОС и ЭБС.

## **9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине**

Оценка качества освоения дисциплины «Хоровая аранжировка» включает текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию обучающихся. В качестве средств *текущего контроля* успеваемости используются прослушивание переложенных (обработанных) по заданной теме хоровых сочинений.

В качестве средств *промежуточного контроля* используется зачет в 3 семестре. На зачет представляются все выполненные, аккуратно переписанные и проверенные педагогом работы с соблюдением порядка прохождения тем.